加拿大 康利有限公司 雲喬華

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

漳州名產
雙托 水仙花登市
應時水貨
蓮藕。粉葛。馬蹄。
芋仔。生羌。百合。
白菓。菱角。桑柚。
大帮抵埗　價錢相宜

T. P. Y. TRAVEL SERVICE LIMITED
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. MA. 3658
代理全世界
飛機公司及各輪船客票各公司燕
梳快捷妥當担保滿意
會計部 辦理僑胞生意及各種人息稅如有詢問特別歡迎
太平洋建業公司
地址片打東街七十一號
電話 MA 三六五八

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.
大帮最新運到
AA牌 雙龍牌 什淨 晚造 絲苗米 登市
本號最新之行情目錄，經已出版寄附，如有僑胞未有收到，來函索取，敝號表歡迎極敬奉

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
各種冬貨已大帮運到，
西人趨尚中國藝術，喜歡購買中國貨送禮，漸見普遍，這原是積極介紹國貨和推銷國貨的結果
這裏是最出色的國貨市場，現在，琳瑯滿目。足夠供你選擇禮物的需要了。

准零售店開至晚間

市政府特准全市零售店，由本星期四，即十二月十七號起，至聖誕節前夕爲止，每日下午十時收市，而拾二月二拾三日，即下星期三准開全日云

鍊油廠工人復工六十日

已經罷工十二日之蜆壳煤油公司，鍊油廠工人約二百名，昨晚經勞資雙方代表開會，議決恢復談判，定於今晨八時起，暫時照舊合同復工六十日，以求在該六拾日內，解決此次糾紛。

該廠罷工，是爲加薪問題，調解團主張加薪百份之五又一份之一，及改良其他各種權利，而爲資方所拒絕，資方最多答應加薪百份之四，但勞方不肯接納云

十一月份檢驗過一萬六千餘架車

雲埠車輛檢查局局長古李，昨日向市參議院警察交通委員會報告，謂十一月份一共檢驗一萬六千二百零一架車，其中有四千七百三十七架，第一次檢驗不及格，而此項車輛多數爲十四年以上之舊車，比較新式之車輛，包括一九四九年至壹九五三年之車輛在內，初次檢驗有八千五百九拾架及格，而有二千七百四拾七架要再次受檢驗，不及格而需要再次受檢驗者，多數是因爲轉車机件或車掣，或車頭電燈不合標準，而需要修理云。

雲埠生活指數微跌

昨據中央統計局報告稱，雲哥華拾月份生活指數，爲一一六点五度，比之九月份低五份之一度

雲哥十月份家用開支，因柴板及木糠起價而增加。

全國十二大都市之中，十月份生活指數報漲者，惟紐芬蘭省聖約翰埠及宛地辟埠而已，而各埠伙食指數，惟獨聖約翰埠報漲云

緩期執行汽車房下午七時收市例

市參議院，昨日經反對汽車房下午七時收市者，派代表與執照權利委員會會辯駁，並呈述業主及顧客之申辯書，答應緩期屬行此例，市例規定，除設于繁盛區內之汽車房外，其餘一律只准由上午七点即到下午七点，設于繁盛區者准開二十四小時云

新交通警長之預測

雲埠新任交通警長羅適他，昨日預測，由現在起至除夕爲止，再有三人因交通失事案件而喪命云。

求市府禁人於慶祝耶誕節時飲酒

雲埠燒酒研究及燒酒教育會，昨晚致函市參議院，請求市政府，今年在市政廳及其他各机關開會慶祝聖誕節時，禁止飲酒，但當局表示，政府無意遵從之。

市參事修罅謂，該函有干涉人民行動自由權之弊云

黃美蓮被選爲斐埠大學女王

美國加省斐市那埠訊，本埠殷商黃清源之女黃美蓮小姐，於三年前在斐市那中學畢業，名列前茅，現在斐市那省立大學醫科，品學兼優，爲全校師生所敬重，而近日當選該校壹九五四年女王，於本月五日在該校禮堂舉行加冕禮，當時赴會者異常踴躍，情形至爲鬧熱，爲我僑胞爭光不淺，

查黃夫人黃李氏，爲加拿大土生，有四兄弟，現居雲哥華埠云

醫師勸人勿搔癢

芝加哥十四日統一社電，美國麻沙省烟士埠，華沙塞醫師，勸人勿搔痒，彼稱，皮膚發癢，有種種原因，或無大礙，但搔之能擴大其範圍，或擠瞞成重病症，醫界對於如何治療發癢之皮膚疾意見，或各有不同，但對於搔癢之弊，則意見一致云

酒房使美幣每元低四仙

域多利，拾五日加拿大社電，域多利燒酒舖，昨日收用美幣，一律打九六折，各酒舖上星期六收用美幣，每元扣三仙，但猶不足以抵消銀行折扣，故自昨日起，每元扣四仙

按照紐約交易所滙率，美幣換加幣，每元大約要貼三仙云

賀年預啓

啟者，本報近年晚時期，諸事繁忙。凡本埠與外埠僑界，如欲在本報登載賀年告白者，請於本月廿二日以前，將稿惠來，以備排編刊登。是所至禱。

同裕安公司到新香港百代國語原音唱片

●每只壹元七五　每套壹張
玫瑰玫瑰我愛你　姚莉
何日君再來　周旋
春光滿院照四季風兒襲　鄧白英
秋霞　張伊雯
吹定情　張露
瘋狂的舞蹈　陳娟娟
黑夜到天光　鄧白英
春晨舞曲　方靜音
小女的夢　逸敏
馬來風光　姚莉
閃電戀愛　張露
未嫁的媽媽樂萍　張露
談不完的愛　張露

黃堃俠地保官事務所
Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅 CE. 3202

新出磨粉機
磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最爲適宜
用途（祖國食品）
魚餅　杏仁糊
豆腐　各種米粉
肉漿　芝蔴糊
冬圓　蒔仔漿
年糕　豬腸粉
鬆糕　炒米粉
其餘食譜恕不盡錄
馬開錫電器行啓
HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.

◎中醫師黃良石謝啓

逕啟者，弟由港來加，執醫業於卡城，雖時尚屬短暫，然得各友好帮助殊多，病者求治不少，尤以所創之葯丸，銷流特甚，此誠爲各僑胞信任愛重所致耳，良深感謝，此次應友輩之邀，是以將業務改遷雲埠，臨行復承各親友盛筵相餞，餽贈珍品，隆情厚誼，銘感五中，祇以行色匆匆，未克一一登門踐謝拜辭，抱歉良深，謹泐數言，聊申謝悃，敬祝各親友健康

暫時通訊住址
84 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

雲埠四街西
兼賣新小說
花鋪 龔貞信
JIRRELL-DEE FLORIST,
2396 W. 4th Ave.
Vancouver 9, B.C.
電話 CHerry 0947
喂老友呀老友顧住顧住止步
STOP
等我講你聽請你去片打東街一二六號A三樓樂觀圖書館買部扭計祖宗漫畫集睇吓喇內容諧趣公仔生猛玲瓏浮凸究竟點樣扭計法要睇過便知
陳夢吉大鬧荒唐鏡全集五毛
荒唐鏡三氣陳夢吉三册七毛
牙簽大少上集二毛
女人湯丸二毛
寡婦風流卅年上集二毛半
黃蜂腰阿鳳兩集四毛
三姑六婆趁墟集：上集二毛
媽姐二播音小姐上集二毛有下集
蠢仔全部祇上集中集四毛
擺命少奶小說集兩集四毛
：注意呀有第一集咯？
柳姐漫畫連圖小說三本六毛
豆皮三姑：先到一集二毛
全套共三集壹圓

◎蘇光乾謝啓

弟前日因病入醫院，蒙治荷蒙民治党達樓社海晏公所暨宗親戚友關懷或派員慰問或惠賜生花菓品與陳因醫師小心調理所謂義薄雲天銘感五中，惟昨已出院回廬休養未克逐一登門叩謝謹登數言以申謝悃

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
冬節年貨已運到
淨坭草菇　唐山鮮大蝦
去蒂花菇　新銀白鱠魚
新紅蝦肉　鮮明鷄抱魚
鮮大蠔豉　去頭尾紅魚
爆浮鰾膠　香味黃花同
九龍吊片　沙田柚馬蹄
靚江尤柱　蓮藕芽芋等
▲常備各欵大量炮竹批發
江西碗　古玩公
糖蜜薑　花草盆
新荔乾　鮮草味
盒名茶　綉花拖
鮮藥材

此醇香甘滑
特別加拿大韋士杰酒
BC EXPORT
此告白並非酒局或政府所登載

靚男靴
合送禮
東街定市喜在弟兄匿哥
靴男靚樣各號三十三
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.